

淡江大學 106 學年度第 2 學期課程教學計畫表

|                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                        |          |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------|
| 課程名稱                                                                                                                                          | 進階俄語語法                                                                                                                                                                                                 | 授課<br>教師 | 蘇淑燕<br>SU SHWU-YANN |
|                                                                                                                                               | ADVANCED RUSSIAN GRAMMAR                                                                                                                                                                               |          |                     |
| 開課系級                                                                                                                                          | 俄文三 A                                                                                                                                                                                                  | 開課<br>資料 | 必修 下學期 2學分          |
|                                                                                                                                               | TFUXB3A                                                                                                                                                                                                |          |                     |
| 系（ 所 ） 教 育 目 標                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                        |          |                     |
| 一、培養具有獨立分析能力之專業俄語人才。<br>二、培養學生具備國際觀及跨文化溝通之能力。<br>三、培養學生具備聽、說、讀、寫、譯五項基礎語言技能。<br>四、培養學生掌握俄羅斯人文、歷史與政經情勢。                                         |                                                                                                                                                                                                        |          |                     |
| 系（ 所 ） 核 心 能 力                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                        |          |                     |
| A. 具備俄語檢定聽力B1的能力。<br>B. 具備俄語檢定口說B1的能力。<br>C. 具備俄語檢定閱讀B1的能力。<br>D. 具備俄語檢定寫作B1的能力。<br>E. 具備俄文翻譯的能力。<br>F. 具備基本的商務俄文知識。<br>G. 具備通曉俄國文學、文化與國情的能力。 |                                                                                                                                                                                                        |          |                     |
| 課程簡介                                                                                                                                          | 下學期課程主要是講句法，讓學生學會分析句子成分，如何構成簡單句和複合句，兩者間的互換。                                                                                                                                                            |          |                     |
|                                                                                                                                               | In the second semester this course focuses on explanation what is the difference between simple and complex sentences, how to compose simple and complex sentence, and transform sentences in Russian. |          |                     |

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、  
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、  
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、  
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。  
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文)                        | 教學目標(英文)                                                                                                                                                                                     | 相關性  |          |
|----|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|
|    |                                 |                                                                                                                                                                                              | 目標層級 | 系(所)核心能力 |
| 1  | 讓學生學會分析句子成分，如何構成簡單句和複合句，兩者間的互換。 | This course helps students to compose simple and complex sentence of Russian language, distinguish the difference between them, change simple sentence into complex and complex into simple. | C3   | CDE      |

## 教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標                            | 教學方法          | 評量方法         |
|----|---------------------------------|---------------|--------------|
| 1  | 讓學生學會分析句子成分，如何構成簡單句和複合句，兩者間的互換。 | 講述、討論、實作、問題解決 | 紙筆測驗、實作、上課表現 |
|    |                                 |               |              |

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

| 淡江大學校級基本素養 | 內涵說明                                     |
|------------|------------------------------------------|
| ◆ 全球視野     | 培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。           |
| ◆ 資訊運用     | 熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。             |
| ◇ 洞悉未來     | 瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。          |
| ◇ 品德倫理     | 了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。 |
| ◆ 獨立思考     | 鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。             |
| ◇ 樂活健康     | 注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。                 |
| ◆ 團隊合作     | 體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。    |
| ◆ 美學涵養     | 培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。              |

授 課 進 度 表

| 週次 | 日期起訖                    | 內 容 (Subject/Topics)        | 備 註 |
|----|-------------------------|-----------------------------|-----|
| 1  | 107/02/26~<br>107/03/04 | 簡單句：無人稱句                    |     |
| 2  | 107/03/05~<br>107/03/11 | 簡單句：命令句                     |     |
| 3  | 107/03/12~<br>107/03/18 | 複雜句：並列複合句                   |     |
| 4  | 107/03/19~<br>107/03/25 | 複雜句：從屬複合句1 (解釋句)            |     |
| 5  | 107/03/26~<br>107/04/01 | 複雜句：從屬複合句2 (原因句)            |     |
| 6  | 107/04/02~<br>107/04/08 | 複雜句：從屬複合句3 (который 所帶的定語句) |     |
| 7  | 107/04/09~<br>107/04/15 | 複雜句：從屬複合句4 (結果句)            |     |
| 8  | 107/04/16~<br>107/04/22 | 複雜句：從屬複合句5 (條件句)            |     |
| 9  | 107/04/23~<br>107/04/29 | 複雜句：從屬複合句6 (讓步句)            |     |
| 10 | 107/04/30~<br>107/05/06 | 期中考試週                       |     |
| 11 | 107/05/07~<br>107/05/13 | 複雜句：從屬複合句7(目的句)             |     |
| 12 | 107/05/14~<br>107/05/20 | 企業參訪：帶領同學前往模懋實業股份有限公司進行企業參訪 |     |

|              |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 13           | 107/05/21~<br>107/05/27 | 複雜句：從屬複合句9(行為方法、程度)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 14           | 107/05/28~<br>107/06/03 | 複雜句：從屬複合句10(時間句1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 15           | 107/06/04~<br>107/06/10 | 複雜句：從屬複合句10(時間句2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 16           | 107/06/11~<br>107/06/17 | 複雜句：從屬複合句10(時間句3)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| 17           | 107/06/18~<br>107/06/24 | 總複習&課堂小考                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| 18           | 107/06/25~<br>107/07/01 | 期末考試週                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 修課應<br>注意事項  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 教學設備         |                         | 電腦、投影機                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 教材課本         |                         | 自編講義                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 參考書籍         |                         | 1. Валеева Л.Ш. Грамматика русского предложения. Первый сертификационный уровень. М., 2013.<br>2. Глазунова О.И. Грамматика русского языка в упражнениях и комментариях. Синтаксис. СПб., 2010.<br>3. Иванова И.С., Карамышева Л.М., Куприянова Т.Ф., Мирошникова М.Г. Синтаксис. Практическое пособие по русскому языку как иностранному. СПб., 2012.<br>4. S.Khavronina, A.Shirochenskaya, Russian in exercises. 台北：中央, 1994. |  |
| 批改作業<br>篇數   |                         | 20 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 學期成績<br>計算方式 |                         | ◆出席率： 10.0 %    ◆平時評量：30.0 %    ◆期中評量：30.0 %<br>◆期末評量：30.0 %<br>◆其他〈 〉：        %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| 備 考          |                         | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> 〉業務連結「教師教學計畫表上傳下載」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b>                                                                                                                                                         |  |